



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: assumptionofmary@arch-no.org

Trang Mạng/Website: GXDucMeLenTroi.org hoặc AssumptionofMaryAvondale.com



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**
Phone: 504-344-6881

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM C Ngày 28 Tháng 4 Năm 2019 - Số 182



THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM
Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

GIẢI TỘI

Thứ Ba – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ
Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.
Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



CHÚA ĐÃ SỐNG LẠI, ALLÊLUIA!

*“Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em.”
(Ga 20,21)*

Suy niệm: “Lễ Phục Sinh cho thấy bạn có thể đặt chân lý vào trong ngôi mộ, nhưng chân lý sẽ không lưu lại nơi ngôi mộ ấy. Bạn có thể đóng đinh chân lý vào thập giá, bọc lại bằng băng vải, và đóng lại bằng tảng đá, thế nhưng, chân lý ấy sẽ trỗi dậy!” (C. Hall). Ông Tô-ma đã không tin Thầy mình sẽ sống lại, dù Thầy đã ba lần tiên báo, mặc cho các Tông đồ khác xác quyết. Thế nhưng, ta phải cảm ơn ông, vì nhờ ông, ta thấy niềm tin Đức Giê-su sống lại không phải là điều dễ dàng chút nào. Đó không phải là sản phẩm của những kẻ nhẹ dạ, cả tin, nhưng của những người chín chắn, chân thành, thậm chí đôi phải nhìn thấy tận mắt, đụng chạm tận tay như ông Tô-ma. Đấng Phục Sinh đã chiều theo ý ông, khi lần kế tiếp, Ngài như hiện ra riêng cho ông; để rồi ông có lời tuyên xưng cao nhất vào thần tính của Chúa Giê-su trong sách Tin Mừng: “Lạy Chúa con, lạy Thiên Chúa của con.”

Mời Bạn: Giáo Hội hiện hữu nhờ cái chết và sự sống lại của Chúa Giê-su. Cuộc đời Ki-tô hữu của bạn cũng vậy thôi, nếu không tin vào Đấng đã chết, đã sống lại và hằng sống, thì cuộc đời bạn còn có ý nghĩa gì nữa? Và bạn sẽ làm gì để cuộc đời mình có ý nghĩa và đầy hạnh phúc?

Sống Lời Chúa: Tôi tập nhìn mọi sự qua lăng kính phục sinh: mọi sự sẽ qua đi, chỉ có niềm tin và tình yêu với Chúa tồn tại và quyết định vận mạng của tôi.



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch:
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356
Phó Nội Vụ:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706
Phó Ngoại Vụ:
Anh Nguyễn Hóa Brandon.....504-427-3677
Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Văn Bá.....504-338-4339
Đảm Trách Nhà Trường:
Anh Trần Văn Kịch.....504-957-5181
Trương Tế & Đất Thánh:
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch:
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983
Kế Toán:
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790
Thư Ký:
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294
Thành Viên:
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

Trưởng Đoàn:
Anh Trần Tấn504-473-2153
Phó Nội:
Anh Đinh Đức.....504-340-0600
Phó Ngoại:
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660
Thư Ký:
Anh Trần Kịch.....504-436-6035
Tổ Chức Xã Hội:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Tài Chánh:
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749
Đạo Đức:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

Trưởng Đoàn:
Chị Trần Nghi.....504-453-3437
Phó Đoàn:
Chị Trần Ôn.....504-701-3897
Thư Ký:
Chị Nguyễn Văn.....504-826-0918
Thủ Quỹ:
Chị Trần Hằng.....504-251-2632
Đạo Đức:
Chị Nguyễn Thơm.....504-231-2810

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004
Ca Đoàn Truyền Tin:
Anh Nguyễn Định.....504-436-2726
Ca Đoàn Ca Lên Đi:
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban Kiểm Nghi:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Ban Giúp Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Bảo Trì:
Anh Nguyễn Văn Nam.....504-701-1619
Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Phụng Vụ Lời Chúa:
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LỄ BẢO TỊNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR
Phone: 504-505-8995

DẪN LỄ

Bài đọc 1, Cv 5, 12-16: Bài trích sách công vụ tông đồ sau đây cho chúng ta thấy: Quyền năng của Đức Kitô Phục sinh đã được ban cho các tông đồ. Các ngài đã rao giảng Tin Mừng Phục Sinh và làm nhiều dấu lạ, khiến số người tin Chúa ngày càng gia tăng.

Bài đọc 2, Kh 1, 9-11a, 12-13. 17-19: Trong đoạn sách Khải Huyền sau đây, thánh Gioan xác quyết Chúa Phục Sinh hằng sống vinh quang. Người là Đấng trước hết và sau hết. Người đã chiến thắng sự chết và hằng sống.

Tin Mừng, Ga 20, 1-9: Chúa Giêsu ban bình an cho các môn đệ để rồi các ông lại ban bình an cho người khác qua việc tha tội. Sự bình an này là hoa trái của Thánh Thần, và đặt nền tảng trên việc tin vào Chúa Giêsu phục sinh.

ĐÁP CA: Tv 117, 2-4. 22-24. 25-27a

Đáp: Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở (c. 1).

- Hỡi nhà Israel, hãy xướng lên: "Đức từ bi của Người muôn thuở". Hỡi nhà Aaron, hãy xướng lên: "Đức từ bi của Người muôn thuở". Hỡi những người tôn sùng Chúa, hãy xướng lên: "Đức từ bi của Người muôn thuở". - **Đáp.**
- Phiến đá mà những người thợ xây loại bỏ, đã biến nên tảng đá góc tường. Việc đó đã do Chúa làm ra, việc đó kỳ diệu trước mắt chúng ta. Đây là ngày Chúa đã thực hiện, nên chúng ta hãy mừng rỡ hân hoan về ngày đó. - **Đáp.**
- Thân lạy Chúa, xin gia ơn cứu độ; thân lạy Chúa, xin ban cho đời sống phần vinh. Phúc đức cho Đấng nhân danh Chúa mà đến; từ nhà Chúa, chúng tôi cầu phúc cho chư vị. Chúa là Thiên Chúa và đã soi sáng chúng tôi. - **Đáp.**

TUNG HỒ TIN MỪNG: Ga 20, 29

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Tôma, vì con đã xem thấy Thầy, nên con đã tin. Phúc cho những ai đã không thấy mà tin". - **Alleluia.**



TIN MỪNG: Ga 20, 19-31

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Gioan.

Vào chiều ngày thứ nhất trong tuần, nơi các môn đệ ở, các cửa đều đóng kín, vì các ông sợ người Do-thái. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: "Bình an cho anh em!" Nói xong, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn. Các môn đệ vui mừng vì được thấy Chúa. Người lại nói với các ông: "Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em." Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: "Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ".

Một người trong Nhóm Mười Hai, tên là Tô-ma cũng gọi là Đi-đy-mô, không ở với các ông khi Đức Giê-su đến. Các môn đệ khác đã nói với ông: "Chúng tôi đã được thấy Chúa!" Ông Tô-ma đáp: "Nếu tôi không thấy dấu đinh ở tay Người, nếu tôi không xỏ ngón tay vào lỗ đinh và không đặt bàn tay vào cạnh sườn Người, tôi chẳng có tin." Tám ngày sau, các môn đệ Đức Giê-su lại có mặt trong nhà, có cả ông Tô-ma ở đó với các ông. Các cửa đều đóng kín. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói: "Bình an cho anh em." Rồi Người bảo ông Tô-ma: "Đặt ngón tay con vào đây, và hãy xem tay Thầy. Đưa tay ra mà đặt vào cạnh sườn Thầy. Đừng cứng lòng nữa, nhưng hãy tin." Ông Tô-ma thưa Người: "Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con!" Đức Giê-su bảo: "Vì đã thấy Thầy, nên anh tin. Phúc cho những người không thấy mà tin!"

Đức Giê-su đã làm nhiều dấu lạ khác nữa trước mặt các môn đệ; nhưng những dấu lạ đó không được ghi chép trong sách này. Còn những điều đã được chép ở đây là để anh em tin rằng Đức Giê-su là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa, và để nhờ tin mà được sống nhờ danh Người.

Tin Mừng của Chúa Ki-tô.

LỊCH PHỤNG VỤ

Tuần Lễ 28/04/2019 – 05/05/2019

- 28/04 CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT**
29/04 Thứ Hai – Tuần II Phục Sinh
Thánh Catarina Xiêna, Trinh Nữ, Tiến Sĩ Hội Thánh, Lễ Nhớ
30/04 Thứ Ba – Tuần II Phục Sinh
Thánh Piô V, Giáo Hoàng (Inty)
01/05 Thứ Tư – Tuần II Phục Sinh
Thánh Giuse Thợ (Inty)
02/05 Thứ Năm – Tuần II Phục Sinh
Thánh Athanaxiô, GM, Tiến Sĩ Hội Thánh, Lễ Nhớ
03/05 Thứ Sáu – Tuần II Phục Sinh
Thánh Phillipphê và Giacôbê, Tông Đồ, Lễ Kính
04/05 Thứ Bảy – Tuần II Phục Sinh
05/05 CHÚA NHẬT III PHỤC SINH

LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

LM: Anh chị em thân mến! Thiên Chúa là Cha giàu lòng thương xót, đã đến trao ban Thánh Thần và bình an cho các tông đồ, để các ông thêm mạnh mẽ và vững tin vào sự phục sinh của Chúa. Trong niềm tin tưởng vào Chúa Giêsu phục sinh, chúng ta cùng dâng lên Chúa những lời nguyện xin:

- Xin Chúa cho Đức Thánh Cha Phanxicô, các Đức Giám Mục, Linh Mục luôn biết bắt trước Chúa, biết lấy lòng thương xót để đối xử với đàn chiên của mình, nhất là với những con chiên lầm đường lạc lối. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho những ai đang sống trong lầm lạc, cảm nhận được lòng xót thương bao dung của Chúa, và can đảm đứng lên trở về với Chúa, để đón nhận ơn tha thứ, lòng xót thương và ơn an bình của Chúa. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho mỗi người Kitô hữu chúng ta, dù ở trong bất cứ hoàn cảnh nào vẫn luôn cảm nghiệm được sự bình an, vì tin rằng Chúa luôn đồng hành và trợ lực chúng ta. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho mỗi người trong giáo xứ chúng con không ngừng vun trồng đời sống đức tin ngày càng thêm vững chắc và trở sinh hoa trái thánh thiện. Qua đó, nhờ danh Thánh và lòng thương xót của Đấng Phục Sinh được loan truyền đến mọi người trong thế giới hôm nay. **Chúng con cầu xin Chúa.**

LM. Lạy Chúa Giêsu phục sinh, Chúa là hiện thân lòng thương xót của Thiên Chúa. Xin cho chúng con luôn biết đến với Chúa trong từng ngày sống, để được Chúa nâng đỡ hầu kín mức được nguồn vui, nguồn hy vọng và lòng thương xót trong Chúa, mà sống một cuộc sống có ý nghĩa. Chúa hằng sống và hiển trị muôn đời. **Amen.**

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân năm nay sẽ được tổ chức tại Giáo Xứ Maria Nữ Vương, New Orleans, LA vào hai ngày cuối tuần, ngày 8 & 9 Tháng 6, 2019. Xin quý anh chị chuẩn bị hôn phối trong năm cố gắng xếp giờ tham dự để hội đủ điều kiện Bí Tích Hôn Phối của Tổng Giáo Phận New Orleans. Xin liên lạc số điện thoại (504) 254-5660 để lấy đơn ghi danh và biết thêm chi tiết.

TIỀN DÂNG CHÚA
Chúa Nhật ngày 21/04/2019
\$2,938.00

ÂN NHÂN AVONDALE by NIGHT 2019

Giáo Xứ xin chân thành ghi ơn Quý Ân Nhân đã quảng đại ủng hộ chương trình Avondale by Night:

01. Anh Bình	\$300.00
02. Ban Bảo Trì Giáo Xứ	\$1,200.00
03. Express Seafood	\$100.00
04. Ân Danh	\$100.00
05. Ân Danh	\$1,000.00
06. Ân Danh	\$200.00
07. Bà Trần Đoài	\$200.00
08. Ân Danh	\$500.00
09. Phạm Olivia	\$1,000.00
10. ÔB Trần Thông - Cúc	\$100.00
11. Ân Danh	\$500.00
12. Ân Danh	\$500.00
13. Newton Market	\$200.00
14. Ân Danh	\$200.00
15. AC Trần Hòa - Nga	\$100.00
16. Ân Danh	\$100.00
17. TranStar (Anh Bình)	\$500.00
18. Ân Danh	\$200.00
19. GĐ Bà Phó Trần Đắc	\$200.00
20. ÔB Trần Còi	\$200.00
21. Ân Danh	\$1,000.00
22. Tim Daigle	\$20.00
23. ÔB Trần Đình	\$100.00
24. Anh Linh	\$20.00
25. Dr. Nguyễn Phương - Linda	\$500.00
26. Ân Danh	\$100.00
27. Bà Trần Ninh	\$40.00
28. ÔB Kim Khánh	\$100.00
29. ÔB Phó Trần Kinh	\$100.00
30. ÔB Nguyễn Thanh Tân	\$300.00
31. ÔB Trần Hiền	\$200.00
32. Ân Danh	\$100.00
33. Ân Danh	\$500.00
34. ÔB Trần Lộ	\$100.00
35. Ân Danh	\$1,000.00
36. Nguyễn Christian & Cameron	\$500.00
37. ÔB Trần Tánh (Bá) - Hoa	\$500.00
38. ÔB Chu Thịnh	\$200.00
39. ÔB Chánh Trần Tường	\$100.00
40. Chị Nguyễn Ánh	\$1,000.00
41. Bà Trần Tiến	\$100.00
42. ÔB Chánh Trần Bình (Chiên)	\$200.00
43. Ban Kiểm Nghi Giáo Xứ	\$1,000.00
44. Anh Trần Andrew	\$100.00
45. Ân Danh	\$500.00
46. ÔB Nguyễn Tâm - Thúy (Vân)	\$100.00
47. AC Nguyễn Việt	\$100.00
48. Ân Danh	\$1,000.00
49. Ân Danh	\$100.00
50. Chén Com Người Nghèo (Các Em)	\$4,305.76
51. ÔB Trần Nguyễn - Sao	\$100.00
52. Ân Danh	\$100.00
53. Ân Danh	\$100.00
54. Ân Danh	\$500.00
55. AC Trần Phú - Hồng	\$300.00

Tiếp theo tuần sau...

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria Hôn Xác Lên Trời, ban muôn phúc lành và trả công cho Quý Ân Nhân và mọi người trong Gia Đình.

10 Đài Việt Ngữ một lần lệ phí

thêm thông tin, xin gọi
Bing Trần
Transtar Communications
(504) 606-2464

8 Đài Việt Ngữ 150 Đài Mỹ

Xin gọi Bing Trần
TRANSTAR COMMUNICATIONS
504-606-2464
Call your authorized DIRECTV dealer for details.
Other conditions apply. ©2015 DIRECTV.



Residential/Commercial Lending
LLOYD & TAYLOR
LTM MORTGAGE

1445 Westbank Expwy, Ste. 5E
Westwego, LA 70094
504.328.5903 office
504.328.5906 fax

BBB MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

Cho Vay Tiền Mua Nhà hoặc Đổi Nợ
(Renovation Loan)

GEAUXSMILES
Bác Sĩ Nha Khoa
Hung Hoang, DDS, MBA
Nha Khoa Thẩm Mỹ Nha Khoa Tổng Quát
406 Lafayette Street, Gretna, LA 70053
(Góc đường số bốn và Lafayette)
Nhận các loại bảo hiểm và Medicaid
www.geauxsmiles.com (504)366-3052

TONI'S
MARINE SUPPLIES

598 Destrehan Ave.
Harvey, Louisiana 70058
(504) 347-1254
(504) 347-5786 và Fax
Thứ Hai - Thứ Bảy: 07:30AM - 04:00PM

CHUYÊN TRỊ LƯỚI TÔM:
✓ Cắt lưới
✓ Vá lưới
✓ Nhộm lưới
✓ Lám lưới mới

Việc làm:
⇒ Kỹ lưỡng, Bền chắc, Mau chóng, Đúng hẹn!
Giá cả:
⇒ Rất phải chăng!

Bán các dụng cụ cho tàu đánh tôm
Toni's Marine Supplies kính mời.

Nhà Thuốc Tây NeighborCARE
4945 Lapalco Blvd Suite 206
Marrero, LA 70072

➢ Nhận toa thuốc qua e-scribed, điện thoại, hoặc fax
➢ Nhận tất cả bảo hiểm ➢ Chích ngừa (chủng/cầm cúm)
➢ Phục vụ tận tâm chu đáo ➢ Giao thuốc tận nhà
➢ Không đợi quá 15 phút ➢ Tham vấn miễn phí

Giờ làm việc:
Hai-Sáu: 8am-8pm
Thứ Bảy: 8am-6pm
Chủ Nhật: Đóng cửa

Xin gọi hôm nay
ĐT: (504) 638-9929
Fax: (504) 638-9927

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Christian Cường Nguyễn, CPA
925 Behrman Hwy., Suite J, Gretna (Hong Kong Plaza)
(504) 433-8395
Khai Thuế * Giữ Sổ Sách * Kế Toán

CẦN THỢ NAIL - SANG TIỆM NAIL
Tại Harahan. Tiệm đã được tân trang. Khách hàng lịch sự.
Good income, good tip. Xin liên lạc: (850) 559-7872
(504) 914-6325

Jefferson Medical Clinic
Bác Sĩ Gia Đình
435 Lapalco Blvd
Gretna, LA
(504)392-4114
Bùi Ngọc-Thúy, MD Nguyễn Bình Sơn, MD

WESTBANK PHARMACY
• Nhận Medicaid, Medicare và các loại bảo hiểm
• Chích ngừa không cần lấy hẹn
• Giao thuốc tận nhà miễn phí
Tel: (504)340-0777
3709 Westbank Expwy Ste 1-C Harvey, LA 70058
Giờ mở cửa:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5:30pm Thứ Bảy: 9am - 1pm

BÁC SĨ VŨ THỂ QUANG, M.D.
Bệnh nội khoa người lớn và trẻ em
Nhận MEDICAID, MEDICARE & BẢO HIỂM
Bác sĩ điều trị các bệnh viện
West Jefferson và Ochsner Westbank
(504) 348-2310
3709 Westbank Expwy., Ste 1B, Harvey, Louisiana

Văn Phòng Luật Sư HOANG
LAW FIRM
401 Whitney Avenue, Suite 527, Gretna, LA 70056
(504) 218-5946
thomas@hoanglawfirm.org
Luật Sư Tư Thomas Hoàng

VAYLA: MỞ LỚP DẠY THI QUỐC TỊCH HOA KỲ
Văn Phòng VAYLA giúp:
• Điền Đơn Thi Quốc Tịch
• Mở lớp học dạy Thi Quốc Tịch Hoa Kỳ
• Giúp Ghi Danh Bỏ Phiếu
Xin Quý Vị liên lạc với Anh Mark tại Văn Phòng Vayla New Orleans
Số điện thoại: (504) 253-6000
Địa chỉ: 13235 Chef Menteur Hwy., Suite A
New Orleans, LA 70129
(Văn phòng nằm kế Hội Trường Ba Miền)

D4N ORTHODONTICS
Braces Niềng răng Free exam Khám miễn phí
Phuong Nguyen, DDS, MS, MBA • dn4smiles.com
Văn phòng căn người biết tiếng Việt để:
• Trực điện thoại • Đón/Tiễn Khách • Phụ Nha Sĩ
HARVEY ■ (504) 368-7513
2800 Manhattan Blvd., Suite D

FAMILY DENTISTRY
Bác Sĩ Nha Khoa
Nguyễn Thanh Vinh, D.D.S.
Doctor of Dental Surgery
Nha Khoa Tổng Quát • Nha Khoa Thẩm Mỹ
3709 Westbank Expressway., Suite 1A
Harvey, LA 70058
(Cạnh phòng mạch Bác Sĩ Truyền) (504) 347-7491

Superior Honda
504-368-5640
1 year/ 12,000 miles
Complimentary Maintenance
on ALL New Honda Vehicles
1845 Westbank Expy
Harvey, LA 70058
www.SUPERIORHONDA.net

Westbank Medical & Walk-in Clinic
6621 Westbank Expressway
Marrero, LA 70072
Phone: (504) 309-7030
Fax: (504) 309-7035
Hours: M - F (8am - 4pm), Sat (9am - 1pm)
Andre D. Tilton M.D. Vu M. Mai M.D., Ph.D.
Family Medicine Board Certified, ABFM Family Medicine Board Certified, ABFM

New Orleans Growth Center
3712 MacArthur Blvd. Suite 209
New Orleans, LA. 70114
(504)723-2843
Rebecca Tâm Phạm, LPC, NCC
Individual, Couple, and Family Counseling
Tư Vấn Cá Nhân, Cặp Vợ Chồng và Gia Đình